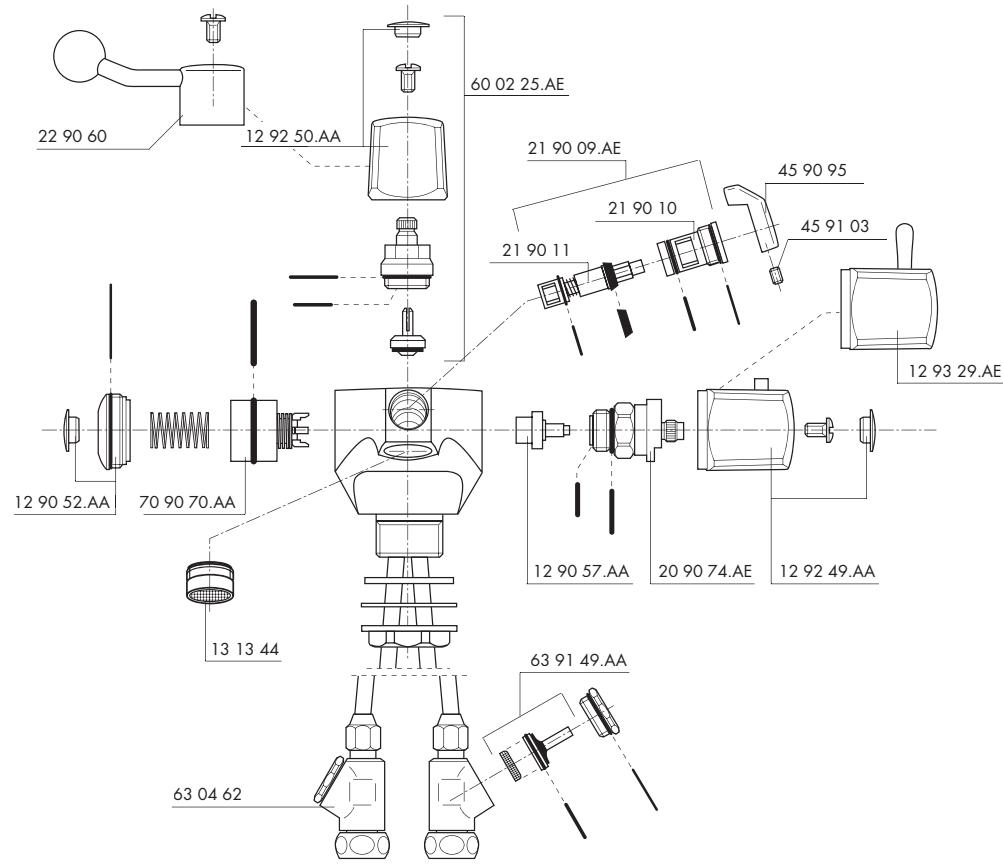
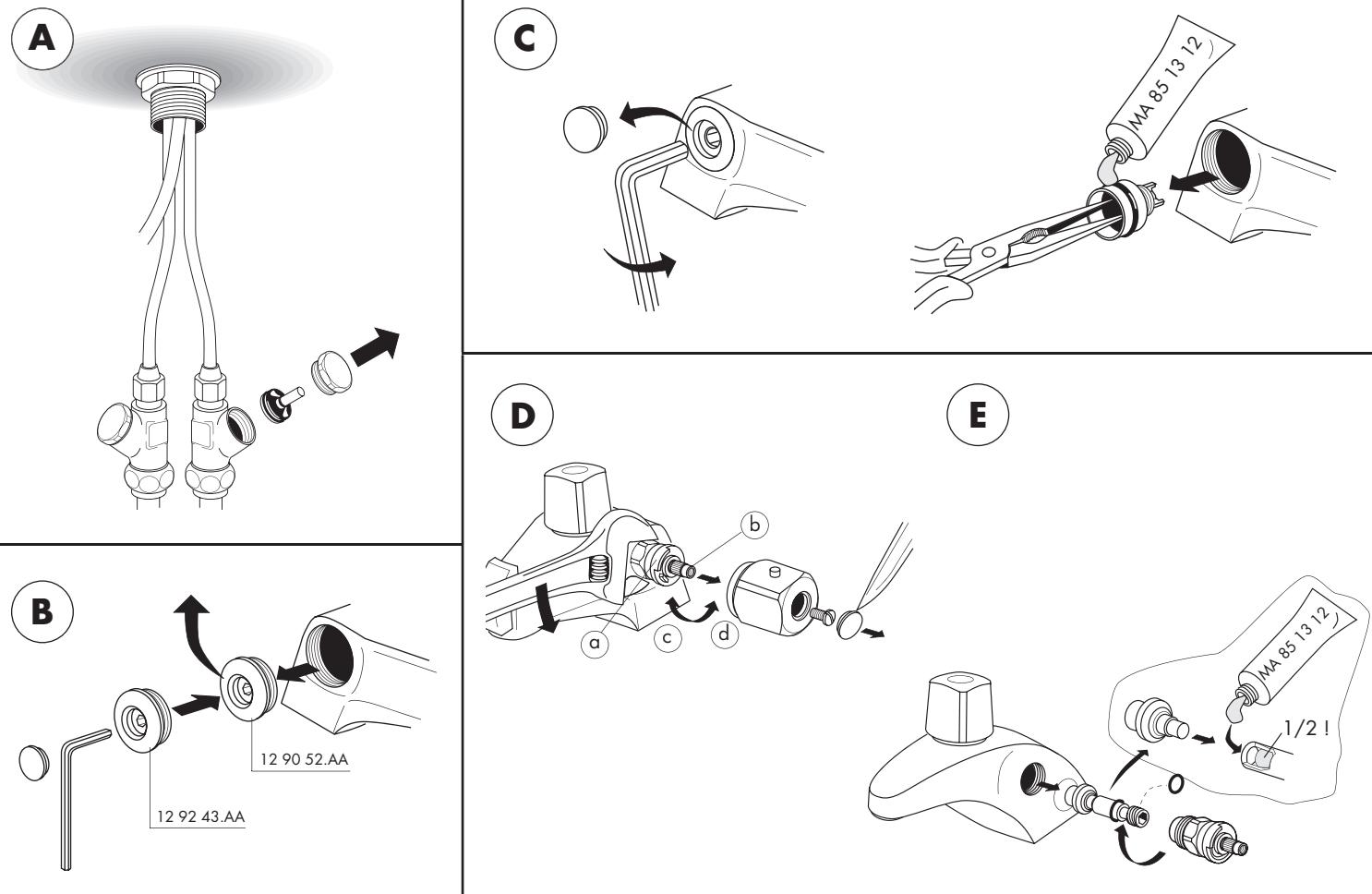
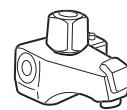


MORA TERM

Montering, drift och skötsel



Svenska Monteringsinstruktion

OBS! Vid installation måste ledningarna fram till blandaren renspolas innan blandaren monteras. Montera blandaren i porslinet. Montera backventilhållarna (63 04 62) efter eventuell kopning av kopplingsrören. OBS, tillsätt att varmvattnet kopplas till vänster backventilhållare. OBS! Vid installation i utrymmen där frystrik kan föreligga (exempelvis fritidshus) måste blandaren tömmas på vatten; öppna blandaren avstångningsventil; demontera backventilhållarnas tätningslock och dra ur backventilerna; tappa ur ledningarna; lossa handduschslangen och drag ut duschkastaren tills blandaren tömts på vatten.

Felsymptom

Ger för lite vatten
Temperaturväxningar

Ger enbart kallt eller varmt vatten. Blandaren reagerar inte vid temperaturinställning.

Fel temperatur vid inställning av temperaturen

Omkastare (se reservdelsskiss)

Omkastaren återgår ej till läge "pig" (intrrykt) efter användning av handdusch; Lossa låsskruven 45 91 03, drag av dragknopen 45 90 95, skruva ur omkastaren 21 90 10 och smörj spindeln 21 90 11. Återmontera i omvänt ordning.

Om vattentrinner i duschen när omkastaren är helt intrrykt, kan packningen vara skadad. Demontera omkastaren enligt ovan, byt omkastare 21 90 09.AE.

RENGÖRING

Färglytbehandling bevaras bäst genom rengöring med mjuk trasa och tvållösning, eftersköljning med rent vatten och polering med torr trasa. Man får absolut inte använda kalklösande, sura- eller sandhaltiga skurmedel. För att avlägsna kalkfläckar, använd hushållsärtika och spola efter med vatten.

Uttjänta produkter kan återlämnas till Mora Armatur för återvinning

ENGLISH

FIXING INSTRUCTION

NB: At new installations the inlet tubes must be flushed before fixing the mixer.

Mount the mixer in the basin or the bidet. Fix the non-return valves after adjustment of length of the Cu-tubes. When connecting the inlet tubes to the hot and cold water supply, the hot water must be fitted to the left hand inlet tube.

NB: At installations where a risk of frost (especially in vacated premises) will be present, the mixer shall be loosened from the wall and drained off from water during these periods; Open the on/off control handle; Dismantle the covers and remove the non-return valves; Completely drain off the inlet supply pipes; Dismantle shower tube and pull-out the changeover handle, until the mixer is empty.

SERVICE INSTRUCTIONS

Fault symptom

Insufficient water flow

Temperature fluctuations

Gives only cold or hot water

The mixer does not react at the temperature adjustments

Faulty temperature at adjustment of temperature.

Åtgärd

A. Rengör inloppssällarna

B. Montera det justerbara stryplocket MA 12 9243 i stället för standardlocket 12 9052. Blandare med justerbart lock ger normalt något lägre flöde, vilket bidrar till att blandaren blir temperaturstabilare. Om flödet blir extremt lågt, vrid locket åter till ett acceptabelt flöde erhålls.

C. Blandaren är felkopplad, varmvatten måste anslutas till blandarens vänstra anslutning. Rengör och smörj ventilkäglan med armaturfett.

D. Kalibrering av blandaren. Vrid temperaturratten moturs mot stoppet. Demontera ratten. Vrid spindeln (b) medurs för kallare och moturs för varmare vatten.
Då önskad vattentemperatur erhållits, ca 38° C, monteras temperaturratten så att tryckknappen kommer i linje med markeringen på blandarhuset.
a.) stoppring b.) spindel c.) kallare d.) varmare

E. Infettning av känselflropp. Dra ur känselflroppen från elementhållaren. Peta ur O-ringen, som utgår [blandare efter -89 har ej någon o-ring].
Fyll hålet till hälften med MORATERM-feit.
Byte av känselflropp förekommer mycket sällan.

DEUTSCH MONTAGE-UND SERVICEANLEITUNG

Achtung: Vor dem ersteinbau von Armaturen ist das Leitungsnetz gut durchzuspülen.

Anschlüsse: Warmwasser - linkes Rückschlagventil, Kaltwasser - rechtes Rückschlagventil.

Die Rückschlagventile sind mit Schmutzfängern (Siebe) versehen, die leicht zu demonterieren und zu reinigen sind.

Bei der montage in Gebäuden, die im Winter nicht beheizt werden, besteht die Gefahr des Einfrierens, auch bei leerem Leitungsnetz, da sich die Armatur durch die eingebauten Rückflussverhinderer nicht entleert.

SERVICEANLEITUNG

Mögliche Fehler

Durchflußmenge zu klein

Temperaturstörungen

Nur kaltes oder warmes Wasser

Mischer reagiert nicht auf Temperaturreinstellung

Auslauftemperatur stimmt nicht mit der eingestellten Temperatur überein.

Lösung

A. Smutfangsieve reinigen

B. Justierbaren Deckel 12 92 43 statt Standarddeckel montieren. Bei Verwendung des justierbaren Deckels verringert sich die Durchflußmenge bei gleichzeitiger Stabilisierung der Temperatur. Wenn die Durchflußmenge zu klein sein sollte, so kann diese durch Drehen des Deckels erhöht werden.

C. Anschlüsse Warm- und Kaltwasser vertauscht.

Rechts muß der Anschluß kalt und links warm sein.
Mischkegel reinigen und dünn Siliconfett auftragen.

C. Mischkegel reinigen und dünn Siliconfett auftragen.

D. Mischer justieren. Griff (Temperaturregler) demonterieren. Spindel drehen, bis die Auslauftemperatur ca. 38°C beträgt. Drehung in Uhrzeigersinn - kälter, gegen den Uhrzeigersinn - wärmer. Griff so montieren, daß der Markierung am Mischergehäuse fluchtet.

ACHTUNG: Anschlagring nicht verändern.

a.) Anschlagring b.) Spindel c.) kälter d.) wärmer

E. Einfetten des Dehnstoffelements. Das Dehnstoffelement entfernen, den O-ring herausnehmen (bei Thermostaten, die nach 1989 produziert wurden, gibt es keinen O-ring mehr), die Öffnung halb mit MORATERM Siliconfett füllen (MA-No. 85 13 12 oder 89 10 29-AA). Das Dehnstoffelement wieder einsetzen. Der Austausch des Dehnstoffelements ist sehr selten.

Sonderoberflächen dürfen nur mit einem feuchten, weichen Tuch gereinigt werden, da sie nicht die Widerstandsfähigkeit einer Verchromung besitzen. Reklamationen, die durch unsachgemäße Behandlung mit säuren Chemikalien oder Scheuermitteln verursacht werden, oder durch mechanischen Abrieb entstehen, können wir nicht anerkennen.

NEEDERLANDS

INSTALLATIE VOORSCHRIFTEN

Merk op: -bij nieuwe installaties moeten vooraf toevoerleidingen grondig gespoeld worden.
Monteer de mengkraan op de wastafel of bidet. Breng de keerkleppen aan, na een eventueel op lengte brengen van de koperen toevoerleidingen.

Bij het aansluiten van de watervoerlingen aan de warm en koud water aansluiting van de mengkraan, moet de warm water toevoerleiding aangesloten worden op de linker aansluiting van de mengkraan.

Merk op: -tijdens periodes waar er vorst mogelijk is (vooral bij tijdelijk leegstaande panden) moeten de thermostaten droog staan.

ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN

Defekt

Onvoldoende debiet

Temperatuurschommelingen

Alleen koud of alleen warm water

Geen temperatuurverandering wanneer de regelknop gedraaid wordt.

De temperatuur van het water stemt niet overeen met de ingestelde temperatuur op de thermostaat

Aktie

A. Reinig de uitlaatfilters

B. Schroef het regelplaatje 12 9243 in, in plaats van het standaard regelplaatje. Thermostaten met dergelijk stukje geven gewoonlijk lager debiet met gevolg dat de thermostaat stabiel is qua temperatuur. Als het debiet te laag is moet het regelplaatje teruggeschoefd worden tot het gewenste debiet bereikt is.

C. De thermostaat is verkeerd aangesloten.

Warmwateraansluiting aan de linkerkant van de thermostaat. De spindel reinigen en smeren.

C. De spindel reinigen en smeren.

D. Juist afstellen van de thermostaat: de hendel afnemen. Draai de spindel door middel van de losse hendel (naar rechts voor kouder en naar links voor warmer water). De temperatuurregelhendel terug nemen wanneer de juiste temperatuur (38° C) bereikt is en dan terug plaatsen op die wijze dat de "stopknop" tegenover het merkteken op het kraanlichaam staat. (NB: de stopring moet niet afgenoemd worden.) a.) stopring b.) spindel c.) kouder d.) warmer

E. Invullen van thermostatische voeler. Neem de thermostatische voeler uit de voelerhouder. Verwyder de o-ring. Deze moet niet teruggestoken worden. De thermostaten na '89 hebben deze o-ring niet meer. Vol de holte halfmet MORATERM-siliconevet (MA no 85 13 12 of 89 10 29-AA). Vervanging van de thermostatische voeler is uiterst zeldzaam.

Wanneer de omsteknop na het gebruik van de douche niet terugkomt in de oorspronkelijke stand, moet het volgende gedaan worden. Schroef de borgschoef 45 91 03 los, demonteren de omsteknop 45 90 95, schroef het eindstuk 21 90 10 los en vet de as 21 90 11 in. Monteer in omgekeerde volgorde. Als er water blijft lekken uit de douche, hoewel de omsteknop ingedrukt is, kan de pakking defect zijn. Demonteer de omsteknop zoals hierboven aangegeven, vervang de omsteker 21 90 09.AE.

ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN

De kleuropervlakten kunnen het best bewaard blijven door een regelmatig onderhoud met een zachte doek en de lichte zeepoplossing. Daarna dient er goed nagespoeld te worden en gedroogd met een droge zachte doek. Niet reinigen met onderhoudsmiddelen die zand of zuur bevatten. Om kalkaanslag te verwijderen maakt men gebruik van huishoudazijn waarna men goed naspoeld.

The change-over handle does not return to position "basin" after using the shower; Loosen the lock screw 45 91 03, draw off the change-over handle 45 90 95, screw out the top-piece 21 90 10 and grease the spindle 21 90 11. Mount in reverse order.

If water continues dripping from the shower though the change-over handle is pushed in position "basin" the packing may be defective. Dismantle the change-over handle as described above and replace the diverter 21 90 09.AE.

Coloured surfaces can be preserved in the best way by a regular cleaning with a soft cloth and a soap solution, rinse with clean water and polish with a dry cloth. No scouring powders containing softening-acid or sand must be used. In order to remove lime deposits please use household-vinegar and rinse with water.